

Go Away! Little girl Translation

Page 3

Gintoki : What a day!

Gintoki : So damn hot.

Gintoki : No money.

Gintoki : Hey, grandma. Red bean ice cream.

Gintoki : Could this get any worse, man?

Page 4

Kagura : Grandpa!!

Kagura : Grandpa?

Kagura : Give me your ice cream now-arū

Gintoki : Hey, Brat! How dare you call me grandpa? I'm under 30!!

Kagura : But I can smell your agedness, old man.

Kagura : Look at your grey hair. Don't you dare fool me!!

Gintoki : My hair is silver, not grey!! Open your eyes, girl.

Gintoki : And if you wanna have ice cream, go tell your parents.

Page 5

Kagura : I just ran away from home.

Gintoki : I don't want to know!!

Gintoki : What do I do now? This kid must be a real troublemaker. Taking care...

Gintoki : of her won't get me anything.

Gintoki : Go away.

Gintoki : Oh, really? Your parents must be worried about you. You'd better go home.

Kagura : You are...

Page 6

Kagura : such a heartless oldman!!

Kagura : Grandpa...

Kagura : My name's Kagura. What about you?

Gintoki : Sa... Sakata Gintoki...

Kagura : Now that we know each other...

Page 7

Kagura : Can I have some money, Gin-chan? I'm really hungry.

Gintoki : Have your parents ever told you not to squeeze strangers for money? Oops!?

สถานีตำรวจ = Police Station

Page 8

Hijikata : I'll record it but just so you know...

Hijikata : Nobody has come to report a child going missing yet.

Gintoki : You must do something!! This girl keeps following me. Now everybody thinks I'm a lolicon!!

Hijikata : What do you want me to do? This is a police station, not a nursery!! You know you really look like a pedophile!

Hijikata : I haven't smoked since morning. I'm already stressed...

Sougo : I'll make the highest tower.

Page 9

Hijikata : Hey!!!! Don't play with my mayonnaise!!

น้องชายเพื่อนหัวหน้า = Boss's friend's little brother

เด็กแถวนี้ = A girl in the neighbourhood.

เด็กหนีออกจากบ้าน = A running away child.

Sougo : It's higher, see?

Gintoki : I think the word "pedophile" best fits you, man. A loli, a chota and a monster.

Hijikata : I didn't have a choice!

Sougo : What's wrong, small eyes?

Kagura : I wanna play with you.

Sougo : What!!

Page 10

Gintoki : Children'd better play with children, don't you agree? I'm gonna leave Kagura-chan here, cop.

Sougo : No way!

Sougo : I don't wanna play with a kid.

Kagura : How dare you? You're so mean!! No wonder I don't like your face most.

Elizabeth : I wanna go home...

Sougo : Alright. You can join us but...

Page 11

Sougo : You have to make that V-shaped hair wear a nurse costume and say "Woof" first.

Hijikata : Why me? You wanna embarrass me, right? Sougo!!

Kagura : Oh gosh!! You're such a pervert.

Mitsuba : I wanna see Hijikata-kun wear a nurse costume.

Sougo : I'm not. I heard my sister talk in her sleep last night so I wanna help make her dreams come true.

Hijikata : You liar!! She's not that kind person!!

Sougo : You think you know her better than her own brother?

Hijikata : Wait! If Sougo doesn't play with her, she may not want to stay here.

Page 12

Hijikata : Which means he has to take care of her!! Well done, Sougo.

Hijikata : Even though you didn't realize it.

Gintoki : Look, Kagura. Let me tell you something.

Gintoki : If boys don't play with you, all you have to do is kick his balls. Got it?

Hijikata : What did you just teach her?

Gintoki : I'm just trying to help them make peace. Anyway, you're breaking Kagura-chan's heart.

Hijikata : I'm not gonna wear that crazy costume!!

Gintoki : Hijikata-kun is so meannnn.

Hijikata : Hey.

Page 13

Hijikata : Would you like to... play... play with me?

Kagura : Of course not! You smell like mayonnaise. I don't like it! And I wasn't crying. Just some dust in my eyes.

Hijikata : What a girl!!

Kagura : This place is no fun. I don't want to stay here.

Gintoki : Kagura.

Gintoki : You should wait for your parents here. Don't forget that we're strangers. You should be afraid of me.

Kagura : Gin-chan...

Page 14

Katsura : Excuse me...

Gintoki : I know this voice...

Katsura : Have you seen...

Katsura : a missing kid named Elizabeth?

Gintoki : the worst disguise EVER!!

Katsura : Gintoki. You...

Gintoki : Oi, Zura! Don't you have to avoid cops at this moment?

Katsura : Not Zura. It's Katsura.

Page 15

Hijikata : You look quite familiar.

Gintoki : Shit!!

Gintoki : You'd better get out of here.

Katsura : No! I'm very well prepared. Don't worry. That guy can't remember me...

Gintoki : How's an eyepatch gonna help you?

Katsura : Please forgive my manners. My name's Takasura Shintaro.

Katsura : You must have mistaken me for the crime boss in this area.

Hijikata : Oh yeah. Because of your eyepatch.

Gintoki : What's going on here?!

Katsura : Somebody told me that my kid ran away to this place.

Hijikata : Yeah but I'm not sure if it's more like a kid or a pet.

Katsura : Oh!!

Page 16

Katsura : Elizabeth!!

Elizabeth : Takasura!!

Gintoki : Best acting performance ever!!

Katsura : I'm sorry. I won't yell at you again. I promise.

Hijikata : Alright. Let's finish this thing.

Gintoki : And this is why I don't like children. Trouble.

Gintoki : Anyway, what about you, little brat?

Gintoki : Little brat...?

Page 17

Nobume : Hey you...

Nobume : That girl is no longer here.

Gintoki : What do you mean?

Nobume : She said she didn't have any reason to stay here.

Page 18

Kagura : Hey! Gin-chan. I'm sorry that I punched you.

Kagura : I was so hungry that I couldn't control myself-aru.

Kagura : You know what. Actually I really like you.

Gintoki : A bit too late to be nice, huh? Now everyone thinks I'm a child kidnapper.

Gintoki : Anyway, Don't pinch people like that again. Got it?

Kagura : Got it!

Kagura : Oops

Gintoki : Why are you laughing?

Page 19

Kagura : My parents often leave me home alone. I almost forgot how to laugh-aru.

Kagura : Thank you for making me laugh again, Gin-chan.

Gintoki : You're still young. You should laugh a lot or you'll grow up to be mean.

Page 20

Hijikata : Hey! Where are you going?

Hijikata : What's wrong with him?

Hijikata : And that little girl...

Sougo : I'll tell you if you wear a nurse costume and say "Woof"

Hijikata : You really need to stop, Sougo!!

Page 21

Gintoki : A police station should have been the safest place for her...

Gintoki : Have you seen a little girl aged 4 or 5?

Hasegawa : No.

Gintoki : Where are you, little brat?

Gintoki : She must not be far from here.

Isaburo : Grandpa...

Gintoki : K..Kagura-chan!!

Page 22

Isaburo : Excuse me. Who's Kagura?

Isaburo : Ahem! Sorry, your hair's grey so I thought you were old.

Gintoki : Agh! Why people have a problem with my hair?

Gintoki : Forget it. I'm quite busy right now.
Isaburo : Oh, Are you...
Isaburo : Looking for a little girl?
Isaburo : I saw a little creature head that way.

Page 23

Isaburo : Such a disturbing creature. If it's what you're looking for, please take it away ASAP.
Gintoki : If it bothers you that much, I can help dig out of your eyes, sir.
Isaburo : I forgot to tell you that I saw a stranger with her.
Gintoki : You forgot!! Damn it!!
Gintoki : If anything happens to Kagura-chan, I'll make you pay!!
Isaburo : Oh I forgot to buy doughnuts for Nobume.
Isaburo : I have to call my boys.

Page 24

Gintoki : Kagura!
Gintoki : Kagura-chan!!
Gintoki : Damn it. Did he just make it up?
Gintoki : That guy looks so weird.
Kagura : I don't wanna go to a police station.
Gintoki : Kagura!!
Man : Yes..yes, sir. I'll buy doughnuts right after I've finished with her.
Kagura : I don't like people wearing glasses!! Let me go!!
Kagura : WAIT!! Is that Gin-chan?

Page 25

Gintoki : You!!
Man : It's not...not what you think...
Gintoki : Bullying kids is not cool, man!!

Page 26

Gintoki : Sigh...What a fight.
Gintoki : What happened to a fiercely strong girl? You should have punched him hard!
Kagura : You...You told me not to punch people...
Kagura : So I'm just an annoying girl. Why do you care?
Gintoki : I don't wanna see somebody make a sad grandma face.

Page 27

Kagura : I'm not...
Gintoki : Do you want a sad grandma face?
Gintoki : It's getting late now. Let's go home.
Kagura : Can I play with you again sometime, Gin-chan?
Gintoki : If you promise not to steal my food, yes.
Kagura : You heard that?

Kagura : Papa!
Gintoki : What!?

Page28

Umibouzu : No way, Kagura-chan.
Umibouzu : That's why I suddenly got shivers down my spine.
Umibouzu : A father'll never let his daughter hang out with strange guy.
Gintoki : Is this man Kagura-chan's father? Don't wanna imagine what she'll look like. He should do something with his hair. It's going to fall out!
Kagura : No! I won't go home if you don't let me play with Gin-chan again.
Gintoki : Don't say that to your dad, little brat.
Umibouzu : My daughter Kagura-chan is stubborn now because of you!!
Gintoki : I think she got that from you, not me.
Umibouzu : Impossible! My Kagura-chan used to be very obedient!
Kagura : I just...

Page 29

Kagura : I just wanna have friends. I don't wanna be home alone anymore.
Gintoki : Do something, Oldman.
Umibouzu : Sigh
Umibouzu : I didn't mean to...
Kagura : I don't wanna talk to papa right now.

Page 30

Gintoki : Don't stop crying yet, little brat. I'm gonna call the pervert boy to saw you.
Kagura : The pervert boy!
Kagura : I...I was not crying!! There's some dust in my eyes.
Gintoki : Give me a beautiful smile or I won't believe you.
Umibouzu : I'm Kagura's father but I can't make her stop crying like him...
Umibouzu : Hey, curly-haired boy.

Page 31

Umibouzu : Can you help take care of Kagura-chan while I'm not home?
Gintoki : When did I say I would do that? Whatever.
Gintoki : You have to pay me, man.
Umibouzu : WHAT!?

Everyone seems to leave their kids to him

Shinpachi : My sister cooked this for you, Gin-san.
Gintoki : Did I just make a mistake?!
Sougo : What's wrong, small eyes?

The End

Sketch page

Special Character and stuff not appeared in the story.

Sakamoto : A top salesperson

Kamui : Umibouzu sometimes follows his son who joining a street gang.

Takasugi : The crime boss mentioned by Katsura.

Sarutobi : An office lady who fell in love with Gintoki.

Tae : At first I wanted to add Tae and Shinpachi in the story but I was afraid it would be too long.

Shinpachi : Why did I have such a small role? Only my glasses appear on the cover. Even Sadaharu has a bigger role.

Hijikata : The real Hijikata must be smoking. I don't want him to smoke while he's with children so I drew his picture here instead.

TALK

- I want to thank everyone for supporting this doujin. You guys just saved my life from a virus called Gintama's Die Hard Fans LoL. This time I fell so hard, harder than ever. I also spent a lot on this.
- You may wonder how I got obsessed with Gintama. I started watching Gintama on Youtube while working. I've been crazy about it since then.
- Actually I came up with many different plots. It was such a hard decision. I finally ended up with this AU style. (Writing a Gintama's doujin is not easy at all because the original version's perfect in every way; it's very dramatic and hilarious.) Anyway, I'd like to share some pieces of my work as a result of the plots I came up with but unfortunately, not included in the story. //sobbing
- I really wanted to add Shinpachi in the story but I was afraid I couldn't finish it in time. Anyway, I hope you enjoy this doujin. Thank you so much. ^^